



天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時半分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



將臨期第三主日 | 二〇二五年十二月十四日
Third Sunday Of Advent | December 14th, 2025



<https://bible.art/p/ZKvpdzWWV2NYYt4j/the-blind-receive-sight-the lame-walk>

十二月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為處於衝突地區的基督徒祈禱

For Christians in areas of conflict

讓我們祈禱，願生活在戰爭或衝突環境中的基督徒，尤其是中東的基督徒，願他們能成為和平、修和及希望的種子。

Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation and hope.

本期導讀

與主共融

基督信仰考古有助於在根基上建設未來 2

主日分享

新時代的喜訊 3

信仰培育

會祖傳(續) 4

天主教歷史淺談

76·普世教會，地方教會，羅馬教會 5

平安是福

山火煙霾對健康的影響 6

高夏芳修女靈修選摘

邪不勝正-守墓的士兵 7

堂區訊息

..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗：基督信仰考古有助於 在根基上建設未來

在羅馬宗座基督信仰考古學院成立百週年的機會上，教宗良十四世為此發表宗座牧函，並接見該校師生。教宗在牧函中提醒眾人，基督信仰考古是一種愛教會和愛世人的方式。

(梵蒂岡新聞網)挖掘、觸碰文物，並尋獲時代的力量，基督信仰考古學家的工作不只涉及物質材料，更與人密切相關：清理考古文物的手、理解其歷史脈絡的理性，以及愛護遺跡的心。在羅馬宗座基督信仰考古學院成立百週年之際，教宗良十四世於12月11日發表了一封宗座牧函，在其中提及這點，強調基督信仰考古的重要性。當天，教宗也接見了該校的師生。

教宗在牧函中指出，在基督信仰的考古中，文物與奧跡交織在一起，因為「基督信仰並非出自一個概念」，而是源自於道成肉身的奧跡。基督信仰的基礎是在某個時代、某個環境發生過的「具體事件、面容、行動，以及用某種語言說出的話語」。考古工作讓這一切清晰可見。

「天主選擇了說人類的語言、在塵世旅途中前行、居住在某些地方，並且在某些住家、猶太會堂和街道活動」。因此，教宗強調，「如果不認識那些見證初期教會信仰的地方和遺跡，就無法徹底了解基督信仰的神學」。

借助最精密的科技工具，能發掘出新的信息，並認識每一件考古文物的深遠意義。「在

這層意義上，考古也是希望的學校」。正值以希望為題的2025禧年，教宗指出，庇護十一世教宗於1925年、以和平為主題的禧年成立了宗座基督信仰考古學院。這巧合為忍受戰爭之苦的世人提供了新的視野。

良十四世解釋道，該校創建於第一次世界大戰剛結束的不確定氛圍中：這促使眾人明白，在今天忠於創校的精神意味著不要封閉在菁英的知識裡，卻要「加以分享和傳播，鼓勵更多人參與其中」。為此，該校應當與考古領域的其它機構團結合作，包括：宗座羅馬考古研究院、宗座神聖考古委員會、宗座敬禮殉道者研究院。「與東方基督徒的關係，也能在考古方面找到一片沃土。共同的地下墓穴、共有的聖堂、類似的禮儀、高度重合的殉道者名錄：這一切都構成該當一起重視的靈性和文化遺產」。

教會教導人們記憶，她極為高尚的工具之一就是基督信仰考古。教宗表明，「這不是為了躲在過去裡，而是要有意識地活在當下，在根基之上建設未來」。就這層意義來說，考古是希望的使命，因為它展現出「信仰抵抗了迫害、危機和改變」，而且以新的形式不斷更新、蓬勃發展。教宗表示，「福音始終具有孕育力」，教會一再重獲新生命，從不減少希望。

教宗最後稱「基督信仰考古是一項服務、一個召叫、一種愛教會和愛世人的方式」，並且勉勵眾人推進這項寶貴又嚴謹的工作，熱情地將它傳遞下去。 ■

將臨期第三主日

讀經一：依 35:1-6,10
 讀經二：羅 5:7-10
 福音：瑪 11:2-11

新時代的喜訊

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今天的福音表面上是談若翰洗者，連耶穌也稱讚他：「婦女所生的，沒有一個比洗者若翰更偉大」。不少人把注意力放在若翰洗者派遣門徒去見耶穌的理由上：他對耶穌的身份產生懷疑？他希望門徒直接從耶穌口中得到答案？他催促耶穌快些行動？這些推測是多餘的，瑪竇是藉這段聖經，指出耶穌就是默西亞，祂就是福音，祂就是新時代的來臨。若翰洗者再一次是配角，由他襯托出耶穌的偉大。難怪門徒有沒有回去報告若翰，他聽後反應如何，瑪竇覺得無關重要而不加記載了。

耶穌一方面借用依撒意亞先知的話，指出默西亞來臨時的現象已發生：瞎子復明、跛子行走、痲瘋病人獲得了潔淨、聾子復聰；換句話說，祂就是預言的默西亞。另一方面，耶穌更超出依撒意亞先知所預言的，祂使死人復活，使窮苦人聽到福音。在瑪竇福音第八、九章，作者記載一連串的奇跡，包括死人復活，他希望人從這些標記中，認出耶穌是默西亞，是救主。

奇跡自有其重要性，往往能引發信德。今日奇跡仍能發生，仍有其作標記的作用。不過，今天的科技某程度也能帶來治療：眼角膜移植使人恢復若干視覺、跛子裝上義肢也能行走、藥物可根治麻

Third Sunday Of Advent

First Reading: Is 35:1-6,10
Second Reading: Rom 5:7-10
Gospel: Mt 11:2-11

尤其是在靈性上的準備。

4. 我是否曾與人分享，從天主而來的喜樂與平安呢？ ■



瘋、戴了助聽器有助聽覺。福音記載的奇跡在今天能有另一層次的了解：受罪惡蒙蔽的人，只看到自己，看不到別人，更看不到天主，看不到道路與真理，但耶穌的福音使他的眼開了，他曉得為天主、為別人而生活；人因為自己的軟弱，像跛子一樣，不能站起來行走，福音使他有力量站起來，讓他頂天立地，重新做個人；痲瘋象徵罪惡，扭曲人的臉面，但福音使人潔淨，恢復天主的肖像，使人返回人群；罪惡遮蔽人的良心，像聾子一樣聽不到天主在人心中的呼喚，福音使人聽到天主的聲音，聽到有需要的人的哀求；罪惡使人失去超性生命，但耶穌的福音使人復活，過著有目標的新生活，不再是行屍走肉。

若翰震撼的呼籲，最多帶來悔改，惟有耶穌的宣講，才能帶來福音，祂讓人經驗到天主的慈愛。若翰讓人知道天主的公義，惟有耶穌讓人領悟公義的天主，更是慈愛的天主。公義不算是福音，惟有天主那麼愛世界，甚至賜下獨生子耶穌，使人不致喪亡，反因信耶穌而獲得永生，這才是福音。若翰早逝，無緣目睹天主在十字架上彰顯的慈愛。讓我們這些新時代的人，明白自己比若翰幸福，因為我們經驗到天主慈愛的偉大，我們聽到了完整的福音。 ■

反省與實踐：

1. 我是否盡力向別人傳達「將臨期」的精神？
2. 我如何善用現在的時光，準備好自己？
3. 我如何準備主耶穌的降生？

會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



三組救護隊

【以下繼續上期內容】決定三百人，三天交齊。雷神父回來後，分別派他的修士們四處去找教友。即便大雨傾盆，八月二十四日那天，也招收到了足夠的人員。二十幾位小兄弟，帶領三百名救護隊，分成三組，由王主教祝聖隊旗，然後出發。出發後第三天，又趕到了二百名教友，也願隨雷神父去前線救傷兵，然而依照師的規定，不需要那麼多的救護隊員，幾費唇舌，才遣散後來的隊員們。

臨行之前，安國縣開歡送大會。縣長張仰文先生在他的歡送詞內說：“我今天才理會到了天主教的力量：我用百支槍，十天內未必招到一百民

夫；而一位天主教的司鐸，三天內，竟招到三百餘救護人員，使我不得不佩服公教司鐸號召力之偉大！”

雷神父一行三百多位會員，抱定必死的決心，開赴前線，路上還有很多農民，拋下農具，也不回家辭別，便加入隊伍參加抗戰去了。

十二師的軍隊，因為命令，不能等待救護隊來到便開往易縣。救護隊到齊之後，也分批交涉貨車，開赴前線。當時易縣監牧是馬迪儒主教（Mgr. Martina），他表示歡迎，請兄弟們到他那裡吃飯，經雷神父苦苦說明後，才準兄弟們另起爐灶，他卻要求雷神父本人必須到他的飯廳吃飯。易縣主教座堂內，增添了三百多位教友，雷神父率領他的會士們，完全按照會院的生活，成立了隨營真福院。

當時因為陰雨連綿，運輸不接，給養缺乏而惡劣，救護隊一向不受軍隊重視，認為他們“吃冤枉”，發給他們的給養更糟，不用說大米撈不到，小米也長了霉。隊員們厭倦了，有的受不過，開小差跑了。雷神父知道這種情形，召集大會，沉痛地講：「我們來這裡是為救國，並不是為好吃好喝……我不許你們走，誰走誰便是壞人！」他知道小米長了霉，以前隊員們總是用水淘過，淘去了許多蛆蟲，才煮飯的。現在雷神父禁止他們再淘，這時大家有些譁然。當晚，便有幾十位自願做壞人而

準備逃走。次早用飯時，雷神父走過來，帶有一個大碗，祈禱後，他搶先盛了一碗，將飯上面所有死蛆蟲幾乎一掃而光地盛到自己碗裡，並且邊吃邊說：“我吃了肉，我犯了會規，真正香甜，真正好吃。”隊員們深受感動，有的竟哭起來，大家不約而同地說：“我們不走了，難道神父能受得了，我們受不了嗎？”這樣持續了五、六天，雷神父總是每飯當先，直到大米白面發下之後，他才重回主教飯廳。

那期間工作很少，雷神父藉著這個機會對救護隊員們加以訓練：每天兩次訓話，談話要點是要隊員們吃苦耐勞，要如何愛國救國，不要存著升官發財思想。他堅定地告訴大家：「不積極的愛國便是最大的罪人。“救護隊是來盡義務的。”不做官，不要錢，不怕死！“此外，也積極地訓練防空、擔架、撤退的種種常識，他的救護口號是”與傷兵共存亡，總不許拋棄傷兵。“躲飛機也不主張臥倒而主張仰身，他很滑稽地說：”如果你臥著時炸彈來了，也許可以躲一躲，縱然死也死個明白。“撤退時，他卻主張倒退走，這樣既可以隨時抵抗，且可以避免人家說你因逃跑而背後受傷。總之，雷神父是不怕死的，同時他也設法訓練隊員們也不怕死。

一次日本飛機來了，炸彈紛亂地投下來……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

76 · 普世教會，地方教會，羅馬教會

【以下繼續上期內容】對普世教會，尤其是教會中心羅馬聖座的各種革新措施，以及因此所引發的疑慮，保祿六世感到非常憂悶，他在晚年有時甚至為此悲嘆。處在這種境地和氣氛中的教會，多少可以預感到

保祿六世身後教會需要怎樣的人選來繼續領導它。事實上，一九七八年八月二十六日全球樞機主教所推選出來的繼承人若望保祿一世，便是一位中庸、溫和、關心貧苦人士的牧者。他是一位地方教會的主教，不出身於官宦場所，仍是意大利籍，不介入世界東西兩大集團冷戰對峙關係中。

但是有誰預料到這位溫文的教會最高牧人竟在就任二十五天後，不聲不響地撒手人寰。這個突如其来的事故在震驚全世界之餘，更給普世教會加速其

國際化的良機。一九七八年十月十六日傍晚出現在梵蒂岡聖伯多祿大殿正面中央陽台上，向

羅馬城和全世界致意的，仍是一位不出自教會中央行政權力部門，而是來自遙遠異地、而且年富力強的地方主教，波蘭克拉科夫總主教區的沃提瓦樞機。

這位年僅五十八歲、來自東歐的樞機主教以黑馬姿態脫穎而出，意味著普世教會要和意大利政治和西歐的教會保持距離的心願。這樣的心願在若望保祿二世治理之下，實現得相當令人滿意。

光陰無情，歷史像個判官，自古以來何曾有過一朝一代不被時光的洪流所淹沒，所判斷！唯一例外，而且絕無僅有的，倒是化身為現世教會的基督的國度。這個國度固然生存在時空之中，卻不屬於這個世界，所以它雖然也不能免俗，在歷代的更迭之中與世間的權力過招，在彈指之間有得有失，受到物質定律的限制，但是運行在有形教會身上的無形力量給教會所指引的超現世目標，使得身負基督神國的教會得以不受現世定律的最後宰制。因此，教會的歷史沒有終點和結束，公元三十年五旬節那天發生在耶路撒冷的事蹟，誰也沒有預料到竟然乘著時空的波浪，延綿了兩千年，直到今天，並且不是苟延殘喘，而是從容不迫，穩紮穩打。教會不和人間的權力較量。它有的是時間，有的是耐力，有的是希望。歷代的基督信徒都面對過時代加給的種種困難，今天和未來的基督信徒仍將如此，因為這是一條走向永恆的漫長旅途！

【未完待續】



平安是福

醫 藥 小 常 識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCPF

歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

山火煙霾 對健康的影響

山火煙霾也是導致空氣污染的原因之一，山火煙霾是混合了微細顆粒物(PM2.5)、不同氣體(如一氧化碳、氮氧化物等)及揮發性有機化合物的複雜物質。混合成份則視乎燃料、天氣、與火的相隔距離而隨時有變。

雖然山火煙霾是有別於交通或工業所致的空氣污染，但它對人體的健康也是有害的：

(1)充滿濃煙的空氣令肺部更難將氧氣送到血液；

(2)山火煙霾令呼吸系統不適，產生免疫反應，有可能引致發炎而影響身體其它部位；

(3)有些症狀包括眼部不適、流鼻水、喉嚨痛、輕微咳嗽、有痰、呼吸喘鳴、或頭痛等。這些症狀一般都不嚴重，不需要醫；

(4)有些人可能會出現較嚴重的症狀，包括氣促、嚴重咳嗽、頭暈、胸口痛或心悸等，若出現這些症狀便應立刻求診。

(5)濃煙空氣可能會增加某些感染的風險，例如肺炎、新冠病毒感染、兒童耳炎等。

不同的人對山火煙霾的反應不一，有些人的健康狀況會因此而受到較大的影響。以下組別人士尤其需要減少接觸煙塵：

(1)有病或身患慢性疾病的體弱人士，在進行日常活動時，濃煙空氣令他們在體力上和精神上都變得額外困難。

(2)有呼吸問題的人士，例如哮喘或慢性阻塞性肺病的患者，有較大機會因山火煙霾而影響健康。

(3)心臟病、糖尿病、癌症或精神病的患者，

也同樣有較大風險。

(4)未出生的孩子和嬰兒亦可能受影響。孕婦和照顧嬰兒的人士應考慮使用便攜式空氣清新機。

(5)幼童的肺部較脆弱，他們可能需要在有濃密煙霾期間減少活動，尤其是戶外活動。

山火煙霾不是對所有人都會構成明顯問題，但即使您沒有受影響，也切記需留意身邊人士的狀況。山火煙霾所致的健康問題，大部份只屬短暫性的，即問題會在空氣質素有改善後便會消失。

減少接觸山火煙霾是保障身體健康的最佳方法：

(1)採用HEPA過濾器的便攜式空氣清新機，可有效清除室內空氣中的煙塵微粒。

(2)若家中使用強制熱風供應系統，可採用不同的過濾器和設定來盡量減少山火煙塵進入室內。

(3)圖書館、社區中心和購物商場內的空氣一般都是較涼快和經過過濾的，讓人可以暫時避開戶外的煙霾。

(4)開車時關上車窗、開動空調，使用循環車內空氣的設定，減少抽入戶外空氣。

(5)越用力呼吸便會吸入更多煙塵，所以在煙塵多的時段盡量放鬆，考慮在室內進行活動，並大量喝水，幫助身體適應濃煙環境。

(資料來源：加拿大卑詩省疾病防控中心) ■



Photo by Malachi Brooks on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之六/11-高夏芳修女靈修選摘

邪不勝正 - 守墓的士兵

高夏芳修女

(瑪28:11-15)當婦女離去的時候，有幾個看守的兵士來到城裡，把所發生的事，全告訴了司祭長。司祭長就同長老聚會商議之後，給了兵士許多錢，囑咐他們說：「你們就說：我們睡覺的時候，他的門徒夜間來了，把他偷去了。如果這事為總督聽見，有我們說好話，保管你們無事。」兵士拿了銀錢，就照他們所囑咐的做了。這消息在猶太人間傳揚開了，一直到今天。

耶穌復活當天，在空墓前各人的反應不一：婦女們驚訝，不知所措；門徒們(跑到墓地的伯多祿及若望)沉思，百感交集。瑪竇特別強調另一組人的反應：守墓的兵士們害怕，「嚇得打顫，變得好像死人一樣」(瑪28:4)。好一個強烈的對比，耶穌活生生地離開墓穴，在墓前守衛的兵士卻嚇得半死。

不過，這些士兵只是聽從使喚的小卒，幕後有人在指使，擺佈他們，就是反對耶穌的猶太首領。這些人不但不信耶穌，且一直視他為自己權威及地位的威脅，非要消除他不可。他們千方百計與他對抗，逮捕他，誣告他，把他處死。事實上，他們對這個納匝肋先知的心態也很矛盾，既仇恨，又害怕；既惱怒，又無奈；既憎厭，又畏懼。耶穌的人格無瑕可指，他周遊各地，到處宣講天父的慈愛及天國的來臨，他驅魔治病，普濟眾生，廣施恩惠，又得人心，追隨他的人日眾，相信他，擁護崇敬他的人，也與時俱增。他說話有獨特的權威及說服力，且有奇功異能，常行奇蹟；他自認是默西亞、天主子，也曾預言過他的死不是終結，卻是一個新的開端，他死後還要復活，把天主的救恩計劃帶進一個嶄新的境界；復活後他仍會與人同在，他的福音將超越時空，突破疆界，使天人合一，世界大同。為那些頑固閉塞的猶太首領們，耶穌一直是個棘手的大問題，現在幾經艱辛，買通他的徒弟猶達斯，又煽動群眾，再威迫利誘羅馬總督比拉多，終於把耶穌釘死在十字架上，本來他們可以鬆一口氣，但事實上，他們仍不放心，他們知道這耶穌在死後也會給他們許多麻煩。耶穌的話，他們記得一清二楚。他的預言會否成真？他眾多的門徒會否鬧事？他的名聲會否繼續流存？他的訊息會否繼續散播？

這些猶太首領們諸多顧慮，耶穌死後，他們慶功也來不及，就趕快佈局防患，向羅馬總督申請派兵嚴密把守墓穴，他們自己就高度戒備，等待隨機應變。

安息日過後的清晨，他們最不願見的事情發生了。守墓的兵士們個個面如土色，驚慌地跑來稟告：耶穌真的復活了。首長們遂立即召集緊急會議來處理，商討的結果是：用錢及權來遮蓋事實，用謠言來壓倒真理。他們編了一個聽來不乏邏輯，還相當合情合理，可遮瞞耳目的謠言，讓兵士們去散佈：「我們睡覺的時候，他的門徒夜間來了，把他偷去了。」他們又給了兵士們數量不少的「掩口費」，再補上一句「如果這事為總督聽見，有我們說好話保管你們沒事」作定心丸。他們以為這樣，便可解決一切問題。

其實，他們用這卑鄙的技倆來對付耶穌已不是第一次。當他們要逮捕耶穌時，也是首先看準了耶穌門徒中有一個貪財的猶達斯，區區一個三十塊錢的「紅封包」已能使他乖乖合作，乾淨利落地把師傅送到敵人手中。賄賂、腐敗、貪污之所以能大行其道，就是因為常有人視財帛高於一切，為錢財可以犧牲別人，也可以犧牲自己的品格、良心。連在耶穌的門徒中，錢銀也能作怪。

至於謠言惑眾，為他們並非新鮮。當耶穌還在加里肋亞傳教時，他們已到處撒放謬論誹謗，說耶穌是瘋子，是罪人，控告他褻聖，又不守法律，自認是天主子，甚至斷定他身上附有邪魔。他們企圖操縱大眾輿論，抹黑耶穌的「公開形象」。現在，面對耶穌復活的真事真蹟，人證(兵士)物證(空墓)，他們仍執迷不信，且在運用技巧，扭曲事實，編了一個門徒夜間盜墓偷屍的故事。

瑪竇在結束這敘述時這樣說：「這消息就在猶太人間傳揚開了，一直到今天。」在前一段，他記載復活的耶穌親自顯現給婦女們，對她們說：「不要害怕！你們去，報告我的兄弟……」(28:10)聖史好像刻意描寫正邪兩訊息同時流傳，復活的喜訊與偷屍的謠言，真理與謊話同時在歷史上作長跑；在正的一面有耶穌、門徒及婦女們，邪的一面有猶太首領及士兵們。

時至今日，復活的宣講常是救恩的喜訊，給人帶來喜樂及新生命；而謠言雖包裝新穎，魅力不減，花款層出不窮，但仍依舊要錢或權作支撐，仍常令人爾虞我詐，腐敗醜惡。最後，邪定不能勝正，謠言定不能遮蓋真理，狡猾並不能優於誠實。 ■

【未完待續】

2025年十二月六日、七日教友奉獻收入 Donation of
6th & 7th December 2025

Regular - \$10884.00
Building Fund - \$10859.45

辦公室通知 Office Notice

** 堂區告解周：12月15-19日10am-12pm & 3pm-5pm & 黃昏彌撒前一小時。告解日：12月16日星期二，取消晚上彌撒，並邀請多位神父聽告解。又五個華人堂區的告解日和聖誕彌撒時間表已貼在海報上，請大家參閱。
** 12月24日：7pm英文彌撒；9:30pm粵語彌撒；11:30pm 國／粵語子夜彌撒。12月25日聖誕彌撒與主日彌撒時間相同，但取消8am彌撒。請參閱報告板。
** 12月25日和1月1日皆有校巴服務，12月25/26/31日和1月1日亦可泊車於鄰校，請大家留意。
** 12月15日晚舉行堂區議會選舉，當晚彌撒將提前至七時半，請大家留意。
** 下主日茶座休息。

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>

本堂已訂閱‘formed’一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

國語講座

主題：如何處理悲傷的心情
主講嘉賓：洪吟芳修女（婚姻及家庭心理輔導碩士，聖母無原罪傳教修女會）
日期：2025年12月18日（星期四晚上）
時間：7:00-9:00pm
地點：CMCC鮑思高禮堂
語言：國語
無需登記，歡迎所有人士參加

2025年國語將臨期避靜

主題：活在【真福八端】中的聖家
講師：洪吟芳修女（婚姻及家庭心理輔導碩士，聖母無原罪傳教修女會）
日期：2025年12月20日（週六）
時間：10:00am-3:00pm

地點：聖人堂鮑思高禮堂

語言：普通話

提供簡易午餐，請自由奉獻

報名方式：微信二維碼 - 大家可在堂區諮詢處掃描二維碼入群報名。二維碼亦發放於各善會（微信群）或致電堂區辦事處諮詢905-2941377。

避靜後有長者傅油聖事。

泰澤祈禱

泰澤祈禱將於12月20日（星期六）晚上8時正在聖堂舉行。

將以國、粵、英語進行。當晚附設有神父為有需要的弟兄姊妹辦修和聖事。誠意邀請大家一同來參與這個以短誦、讀經和默想的共融祈禱來預備自己的心靈。

騎士會2025年聖誕節圖畫比賽完滿結束

哥倫布騎士屬會舉辦的2025年聖誕節圖畫比賽，已經完滿結束，得獎名單已經完成，頒獎禮：2025年12月20日星期六下午2時。

伴您行癌症關顧小組聖誕新年聯歡會

日期：12月27日星期六

時間：10am - 12pm

地點：聖人堂地庫

2026年的奉獻信封已開始派發

已有登記號碼的教友，請自助取拿一盒，之後自行填上自己的登記號碼。如教友有需要核實自己的信封號碼，可在辦公時間內致電給堂區辦事處。Year 2026 donation envelopes are available now. If you already have a registered number, please help yourself and pick up one box. For parishioners who want to reconfirm their envelop number, please call parish office during office hours.

2025年度的奉獻退稅收據 Donation tax receipts for 2025

2025年度的奉獻退稅收據，將會在2026年2月第一星期郵寄方式寄出。如教友搬家了，地址有所更改，請在12月31日前通知堂區寫字樓，以避免郵遞錯誤。多謝大家合作！

Donation tax receipts for 2025 will be sent by mail in the first week of February 2026. If parishioner has moved or his address has changed, please notify the parish office before December 31 to avoid mailing errors. Thank you all for your cooperation!

哥倫布騎士-中華殉道聖人屬會#15463 百老滙-聖誕聯歡晚會

哥倫布騎士-中華殉道聖人屬會#15463，為感謝一群默默耕耘的堂區老友記，特在12月20日(星期六)，在鮑思高禮堂舉辦百老滙-聖誕聯歡晚會。免費招待100位聖堂的長者。免費餐券將會在11月23日和11月30日上午9-11時派送。請留意海報或宣傳。歡迎教友購票參加，與我們一起慶祝聖誕。餐券每位\$25，大小同價。備註:請自備餐具。

2025國語聖誕晚會

為迎接耶穌聖誕這一喜樂慶節，中華殉道聖人堂國語協進會將舉辦聖誕聯歡晚會。現誠意邀請兄弟姐妹偕同家人朋友，參與到這一盛事之中來。屆時將有精彩紛呈的節目，也有美味佳餚，更有驚喜禮包等著大家！我們期待您的到來！

日期: 2025年12月28日 (星期日)

時間: 5:30-8:30pm

地點: 聖人堂鮑思高禮堂

購票方式:

1) 善會購票日期: 2025.11.3-11.17 (請在國語各善會登記)

2) 散票購票日期: 2025.11.18-12.1 (請在聖堂的大堂處)

票價: 0-4歲：免票無座，5-12歲：\$15，12歲以上及成人：\$25

憑票入場，對號入座；響應環保，自備餐具。

聯絡: Theresa Chen 416-786-8688

星期六主日提前彌撒(燭光歌詠團)

現招收歌員，歡迎有興趣以歌聲讚美主的兄弟姊妹參加，不需經驗或樂理認識，請於彌撒前後與歌詠團聯絡！

成人慕道組及兒童慕道組

有意認識天主教信仰的朋友及你們四歲以上的子女，歡迎參加以下的慕道組聚會，成人與兒童會安排在不同的課室聚會。

成人慕道者 加慕道聚會後，傳道員會在適當時候安排慕道者參與主日彌撒，在主日彌撒的聖道禮後，神父會遣散慕道者離開教堂，由傳道員領慕道者到堂區的班課用十五至二十分鐘一起分享主日的福音。

報名請按：<https://forms.gle/kd1ezxMHaCE1575v7>
聚會時間：

粵語: 星期三 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期四 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期六 4:15pm-5:45pm (主日彌撒中遣散禮的時

間為星期六06:00pm)

粵語: 星期日 9:00am-10:30am (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日11:00am)

國語: 星期日 2:00pm-3:30pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日12:40pm)

英語: 星期日 3:30pm-5:00pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日02:15pm)

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或電郵: sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團: 開會時間：逢星期二1:30pm 203室

余山聖母之支團: 開會時間：逢星期五下午六時202室

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

2025多倫多華人堂區將臨期告解 與聖誕夜彌撒時間

2025 GTA Chinese Catholic Parishes Advent Confession and Christmas Eve Mass Times



多倫多嘉模聖母堂
Our Lady of Mount Carmel
Catholic Church
202 St. Patrick Street
Toronto, ON M5T 1V4



天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs
Catholic Church
2755 Denison Street
Markham ON L3S 2J3



天主教聖曹桂英堂
St. Agnes Kouying Tsao
Catholic Church
2130 Rodick Road
Markham ON L6C 1S7



天主教救世主堂
Saviour of the World
Chinese Catholic Church
30 Bristol Road West
Mississauga ON L5R 3K3



多倫多華人天主教聖心堂
Sacred Heart Chinese Catholic Mission
3526 Sheppard Avenue East
Scarborough, ON M1T 3K7

一切資料以各堂區公佈為準。

堂區告解日（國、粵語）

Parish Confession (M, C)

12月14日（星期天）時間: 9:30am - 5:00pm

Sunday, December 14, 2025

Time: 9:30 am - 5:00 pm

12月24日（星期三）時間: 11:00pm-11:45pm

Wednesday, December 24, 2025

Time: 11:00 pm - 11:45 pm

聖誕夜彌撒

Christmas Eve Mass

12月24日（星期三）

時間：5:00pm (粵語)

12:00 midnight (國語)

Wednesday, December 24, 2025

Time: 5:00 pm (Cantonese)

12:00 midnight (Mandarin)

堂區告解週（國、粵語）

Parish Confession Week(M, C)

12月15日至19日（星期一至星期五）

時間: 10:00am - 12:00noon · 3:00pm - 5:30pm

Monday Dec. 15 to Friday Dec. 19

Time: 10:00am - 12:00noon, 3:00pm - 5:30pm

堂區告解日（國、粵、英語）

Parish Confession (M, C, E)

12月16日（星期二）時間: 7:00pm - 9:00pm

Tuesday, December 16, 2025

Time: 7:00pm - 9:00pm

聖誕夜彌撒

Christmas Eve Mass

12月24日（星期三）

時間：7:00pm (英語)

9:30pm (粵語)

11:30pm (國、粵語)

Wednesday, December 24, 2025

Time: 7:00 pm (English)

9:30 pm (Cantonese)

11:30 pm (Cantonese &

Mandarin)

教區告解日（國、粵語）

Diocesan Day of Confessions (M, C)

12月11日（星期四）時間: 10:00am - 12:00noon

Thursday Dec. 11, 2025

Time: 10:00am - 12:00noon

堂區告解日（國、粵、英語）

Parish Confession (M, C, E)

12月17日（星期三）時間: 7:00pm - 9:00pm

Wednesday, December 17, 2025

Time: 7:00pm - 9:00pm

聖誕夜彌撒

Christmas Eve Mass

12月24日（星期三）

時間：6:00pm (國語)

8:30pm (粵語)

11:00pm (國、粵語)

Wednesday, December 24, 2025

Time: 6:00 pm (Mandarin)

8:30 pm (Cantonese)

11:00 pm (Cantonese &

Mandarin)

堂區告解日（國、粵、英語）

Parish Confession (M, C, E)

12月7日（星期日）時間: 2:00pm - 4:00pm

Sunday, December 7, 2025

Time: 2:00 pm - 4:00 pm

聖誕夜彌撒

Christmas Eve Mass

12月24日（星期三）

時間：10:00pm (國、粵、英語)

Wednesday, December 24, 2025

Time: 10:00 pm (M,C,E)

聖誕夜彌撒 Christmas Eve Mass

12月24日（星期三）時間：10:30pm (粵語)

Wednesday, December 24, 2025

Time: 10:30 pm (Cantonese)



天主教中華殉道聖人堂哥倫布騎士會屬會 15463

2025 聖誕節圖畫填色比賽/海報設計比賽得獎名單

CMCC Knights of Columbus Council 15463 - 2025 Keep Christ in Christmas Pictures Colouring Contest/ Poster Design Contest Winners' List / 2025 聖誕節圖畫比賽得獎者名單

Date of the award presentation: December 20, 2025, Saturday, at 2pm. inside the Church
頒獎禮: 2025年12月20日星期六下午2時, 教堂內舉行

Christmas Pictures Colouring Contest Winners' List 聖誕節圖畫填色比賽得獎者名單

幼稚園班 4-5 歲;(Kindergarten; 4-5 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Doreen Chen	慕道兒童班/ Tsai I Chen
第二名 (Second) :	Andrea Wong	Susanna Ng (grandma)
第三名 (Third) :	Beatrice Chung	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan
優異獎 (Excellence):	Angela Lin	慕道兒童班/ Tsai I Chen
	Xi Wen Wang	慕道兒童班/ Tsai I Chen

1-2年班 ; 6-7 歲 (Grade 1-2;6-7 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Joyce Yu	Catherine, Bridget (teachers)
第二名 (Second) :	Akira Goco	First Communion class/ Joanne
第三名 (Third) :	Charlotte Ng	Bridget Hon (teacher)
優異獎 (Excellence):	Liam	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan
	Eric Weng	First Communion class/ Joanne
	Mia Li	Ping Wang (parent)

3-4年班 ; 8-9 歲 (Grade 3-4;8-9 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Brandon Tran	Maxine Pun / 333 Scout group
第二名 (Second) :	Grace	Love 2 / Amanda
第三名 (Third) :	Kathie Dong	First Communion class/ Joanne
優異獎 (Excellence):	Grace Yu	Hope 3 / Amanda
	Lizzy	/
	Cynthia Zhuo	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan

5-6年班 ; 10-11 歲 (Grade 5-6; 10-11 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Annie Huang	/
第二名 (Second) :	Kristy Hong	Gloria Chung (parent)
第三名 (Third) :	Emily Huang	Monica Kuang (parent)
優異獎 (Excellence):	Alyssa Li	Mei Jin Jiang (parent)
	Eugene Li	Ping Wang (parent)

Age 12 and above 12 歲或以上		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Hailey Chau	Dorothy Lau (parent)
第二名 (Second) :	Angelina Chan	Edge / John Hu
第三名 (Third) :	Brina	Mei Jin Jiang (parent)
優異獎 (Excellence):	Natalie Chau	Dorothy Lau (parent)

Christmas Poster Design Contest Winners' List 聖誕節海報設計比賽得獎者名單

5-7 years old 5-7 歲		Name of group /Teacher
優異獎 (Excellence):	Amelia Wong	Susanna Ng (grandma)

8-10 years old 8-10 歲		Name of group /Teacher
優異獎 (Excellence):	Annie Huang	/
	Anne Wong	Susanna Ng (grandma)

11-14 years old 11-14 歲		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Sean Huang	Lei Lin (parent)
優異獎 (Excellence):	Audrey Wong	Susanna Ng (grandma)



禧年玫瑰經敬禮

多倫多中華殉道聖人堂聖母軍在 2025 禧年內，每週一晚上在線舉行玫瑰經敬禮，為世界和平，貧困者，受壓迫者，罪人悔改及教會福傳使命祈禱，願天主的慈悲恩賜每個家庭，促進親人間的體諒包容，並恩澤社會。

邀請所有信徒參加此項特別活動，深入體驗天主的慈悲，期望在生活中實踐天主的愛和寬恕。以響應教宗的呼籲，成為有希望的朝聖者。在玫瑰經敬禮後，林康政老師將於每月兩次進行禧年信仰分享。

聚會：星期一晚上（網上祈禱會）
時間：7:50–9:00 PM（多倫多） GMT-05

Join Zoom Meeting
<https://us06web.zoom.us/j/83070331722?pwd=wXBlprDL7bbHOp9rYaaKpHmxyBFf8D.1>
Meeting ID: 830 7033 1722
Passcode: 710710

林康政博士簡介：

林康政老師的研究領域涵蓋天主教的教理、培育和神學。林老師擁有羅馬宗座拉特朗大學的牧靈神學學位，並在日本上智大學和美國天主教大學進行了教義與宗教教育的高等研究。此外，林博士曾於日本隱修院，深入研習聖本篤靈修和聖言誦讀，並在 2022 年宣發永願，成為米蘭基督君王俗世會的成員。

林博士在 90 年代曾在香港教區的禮儀及教理委員會服務，負責教理培育、教材編製及課程統籌工作，對信仰培育和教理課程作出貢獻。目前，林老師致力於各地華語教會進行培育、講座及教材編寫，旨在加深信徒對信仰生活的理解和實踐。

2025 Events during Advent and Christmas Time

Date	Event	Time
Dec.15-19, 2025	堂区告解周 Advent Reconciliation Service	10:00 am-12:00 noon, &, 3:00pm-5:00pm One hour before evening Mass 黃昏弥撒前一小时
	告解日 12月 16 日 Tue Confession day	邀请多位神父听告解 7pm-9pm, 取消晚上弥撒 Evening Mass cancelled
Dec 13,2025	诞之音 Caroling	時間 : 7:30pm-9:00pm
Dec.13, 2025 Saturday 星期六	粤语避静 Parish Retreat in Cantonese	主題：“活在真福八端中的圣家” 神師：洪吟芳修女 Cecilia Hung 時間 : 10am-3pm 3:00pm 避靜後接著舉行長者告解付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
2025.12.18 星期四晚上	国语讲座	主題:如何处理悲伤的心情 主講嘉宾: 洪吟芳修女 時間: 7:00pm-9:00pm 地點:CMCC 鮑思高禮堂 语言: 国语 无需登記,欢迎所有人仕参加
Dec. 20, 2025 Saturday 星期六	国语避静 Parish Retreat in Mandarin	主題：“活在真福八端中的圣家” 神師：洪吟芳修女 Cecilia Hung 時間 : 10am-3pm 3:00pm 避靜後接著舉行長者告解付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
Dec 20, 2025	百老汇	時間 : 7:00pm-10:30pm
Dec.24, 2025 Wednesday 星期三	圣诞节子夜弥撒 (Christmas Eve)	7:00 pm English Mass 9:30 pm 粤语弥撒 Cantonese Mass (Fr.Gan) 11:00 pm Carolling 11:30 am 国粤语弥撒 (Concelebrated)
Dec.25, 2025 Thursday 星期四	The Nativity of The Lord (Christmas Day)	8:00 am 弥撒取消 9:30 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 11:00 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 12:40 pm 国语弥撒 Mandarin Mass 2:15 pm 英文 English Mass 4:00pm 国语弥撒 Mandarin Mass 8:00pm 粤语弥撒 Cantonese Mass
Dec 28, 2025 圣家节主日弥撒 Sunday	圣诞晚会 Party (国语协进会)	時間 : 5:30pm-9:30pm
Dec.31, 2025 Wednesday 星期三	天主之母前夕彌撒 The Solemnity of Mary, The Holy Mother of God Vigil Mass	8:00pm 国粤语 神父們共祭, 卢神父主祭 Cantonese & Mandarin (Concelebrated)
Jan.1, 2026 Thursday 星期四	The Solemnity of Mary The Holy Mother of God	与主日弥撒时间相同 Same as Sunday Mass schedule



禧年禱文

我們的天父
願藉著你的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的信德，
以及聖神傾注在我們心中的愛德之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖望德。

願你的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
你的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些希望的朝聖者心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟



禧年禱文

我们的天父
愿藉着你的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的信德，
以及圣神倾注在我们心中的爱德之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣望德。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些希望的朝圣者心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

Franciscus

(來源：禧年官網)

(來源：禧年官網)



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Frances

堂區資料
Church Information

主任司鐸
Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frandrewdeng@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
fr.johngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990

(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)